

# MACHINE DE NETTOYAGE DE TERRASSES ET PARQUETS

FR

MANUEL D'INSTRUCTION



## TABLE DES MATIÈRES :

1. Utilisation prévue
2. Fonctions et utilisation
3. Assemblage
4. Mise en service de la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets
5. Position de travail
6. Configuration de la pression des brosses
7. Mise en service de la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets
8. Utilisation de la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets
9. Brosses latérales (optionnelles)
10. Entretien de la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets
11. Entretien

Lisez le manuel d'instruction attentivement et respectez les conseils et informations de sécurité en choisissant la brosse adaptée et la bonne pression.

# 1. UTILISATION PRÉVUE :

- > Nettoyage basique des terrasses en bois
- > Dégrisage doux des terrasses en bois et parquets
- > Nettoyage intensif des parquets en intérieur
- > Détacher et supprimer la saleté facilement en une étape



Pour dégriser les terrasses en bois en extérieur nous conseillons d'utiliser le Gel Dégrisant Puissance. Il s'agit d'un produit spécial qui rafraîchit et nettoie les bois gris. Le caractère naturel du bois ressort et sa couleur fraîche et chaude est à nouveau visible. Ne pas diluer le Gel Dégrisant Puissance.



Pour l'intérieur utiliser Savon Fluide Osmo, un nettoyant hydrosoluble concentré très efficace pour un nettoyage et un entretien simples et en profondeur. Le Savon Fluide est particulièrement adapté pour retirer les taches ainsi que la saleté quotidienne et ralentir l'usure. L'huile de coco contenue dans le Savon Fluide a un effet hydratant et ne supprimera pas les substrats contrairement aux produits de nettoyage classiques. Le Savon Fluide Osmo ne forme pas de film et ne laisse aucune traînée ni trace. Utilisé régulièrement il crée une surface anti-dérapante facile à entretenir. Rapport de mélange 1:1 (Savon Fluide avec eau).

Après le nettoyage le bois peut être protégé avec une finition Osmo pour préserver la couleur naturelle du bois. Nous recommandons d'utiliser l'Huile pour Terrasse Osmo ou la Lasure Naturelle à l'Huile Osmo. En couche de finition nous recommandons notre Huile Anti-Dérapante.

## Attention !

N'utilisez pas la machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets pour appliquer les finitions. Pour cela utilisez plutôt la Brosse pour Terrasse Osmo 150mm pour appliquer la finition après un lavage intensif de la terrasse avec le Nettoyant pour Terrasse.

**Appliquez le Gel Dégrisant Puissance directement sur la terrasse  
– ne pas le mettre dans le réservoir noir !**

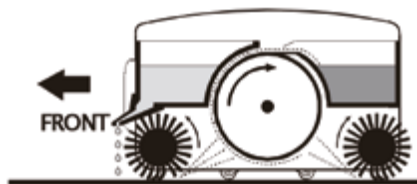
## Attention!

Respectez les instructions de sécurité avant d'utiliser la machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets. Un non-respect peut être nocif pour votre santé.

- > La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets ne doit être utilisée que par du personnel formé.
- > Lors du nettoyage et de la maintenance de la machine ou pour changer les pièces ou la fonction, toujours la débrancher.
- > Ne pas rouler sur les câbles d'alimentation. Danger de choc électrique !
- > Ne jamais rouler sur le câble d'alimentation, le pincer, le tirer ou l'endommager.
- > Contrôler régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé ou trop vieux.
- > La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets ne doit pas être utilisée si le câble d'alimentation n'est pas en bon état.
- > Seule la pièce de rechange 402/VDE 9281 partie 402 OSW 3x1 mm peut être utilisée pour remplacer le câble d'alimentation.
- > Garantir au moins une protection anti-éclaboussures pour la prise de courant ou le connecteur de câble de la machine. Fixez le câble avec deux vis Allen situées dans le compartiment au-dessus de la brosse.
- > La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets Osmo peut être reliée à un disjoncteur avec un courant nominal de 10 ampères ou un fusible de 10 ampères.
- > Lors du transport de la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets Osmo en ascenseur, positionner la poignée de façon à ce qu'elle ne soit pas pliée et ne puisse se coincer dans la cage d'ascenseur.
- > Ne pas utiliser la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets Osmo lorsque les poussières sont dangereuses.
- > Ne pas utiliser la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets Osmo si l'atmosphère est explosive.

## 2. FONCTIONS ET UTILISATION

1. De l'eau propre est répartie sur le sol en appuyant sur le régulateur de liquide se trouvant sur la poignée.
2. Deux brosses rotatives nettoient le sol et rejettent l'eau usagée dans un tambour rotatif.
3. L'eau usagée est redirigée vers le réservoir par une raclette en acier inoxydable.



## MONTAGE

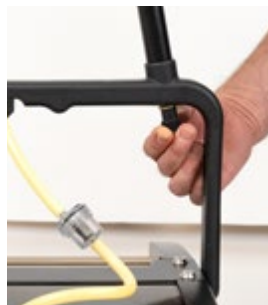
- > Pour un montage correct, vérifier que vous avez toutes les pièces de l'image et comparez-les au manuel d'instruction.
- > Après avoir ouvert le carton, coupez la bande retenant la poignée au corps de la machine.

*Faire attention en retirant la bande car la poignée est montée sur ressorts.*



## 3. ASSEMBLAGE

1. Insérez les deux tubes de la poignée dans la base de la poignée. Il y a un autocollant sur chaque tube « LEFT BOTTOM REAR/RIGHT BOTTOM REAR ». Ces tubes doivent être montés dans le sens de fonctionnement (câble derrière). Serrez les vis moletées à la main (du point de vue du sens de fonctionnement).
2. Utilisez une clé Allen pour serrer les vis. Assurez-vous que la poignée est montée correctement tel que décrit (bouton RH et bouton LH) et que l'attache du câble se trouve sur la droite.
3. Poussez l'attache du câble située au bout du tube droit sous la poignée.
4. Insérez la poignée sur les deux tubes en veillant à ce que l'autocollant soit vers l'avant et fixez-a avec une clé Allen, les deux vis et rondelles livrées. Serrez à nouveau les vis et insérez les capuchons de protection (2 pcs) sur les vis dans les renforcements (le côté élevé doit être vers l'intérieur).
5. Insérez l'extrémité libre du câble Bowden dans les gicleurs du réservoir d'eau propre. Le câble se fixe en le poussant et tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez ensuite fermer le couvercle.



6. Insérez le réservoir entre les tubes et fixez-le dans son emplacement en tournant les taquets vers le bas.

**Important:** les 4 vis et rondelles doivent être **SERRÉES** sans quoi le réservoir n'est pas fixé et l'eau fuit.

7. Pour terminer : **brancher l'appareil.**  
Retirez le réservoir d'eau usagée.  
2 petites vis se trouvent sur la droite du réservoir, les desserrer. Enfoncez la prise avec le plat de la main puis serrer les vis.

**La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets est à présent prête à l'emploi.**



## 4. MISE EN SERVICE DE LA MACHINE DE NETTOYAGE DE TERRASSES ET PARQUETS

Allumer et éteindre la machine Allumer

- > Appuyez légèrement avec le pied sur la pédale de sécurité (1) et tirez lentement la poignée vers vous (2). Le moteur démarre et les brosses commencent à tourner.

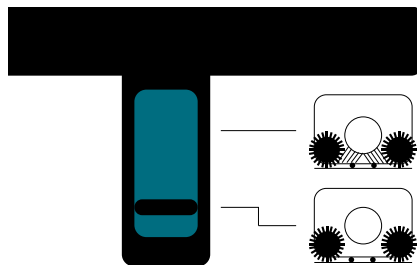
Éteindre

- > Positionnez la poignée (sans appuyer sur la pédale) dans sa position initiale.



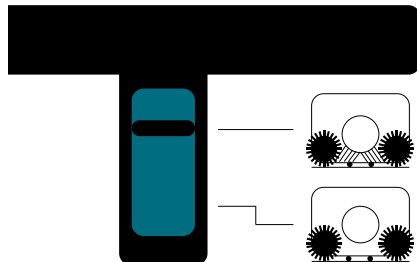
## Mouvement simple de A à B

Positionnez le bouton bleu vers le bas (il se situe sur la droite) pour pouvoir déplacer la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets. Les roues de transport restent sorties lorsque la poignée est maintenue vers le bas et la machine peut ainsi être déplacée.



**Le moteur ne peut pas être démarré tant que le bouton bleu est en bas !**

**Ne jamais laisser la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets sur les brosses lorsque la poignée est appuyée.**



## 5. POSITION DE TRAVAIL

Positionnez le bouton bleu vers le haut et appuyez sur la poignée. Les roues de transport se retirent et la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets peut être utilisée.

## 6. CONFIGURATION DE LA PRESSION DES BROSSES

La pression des brosses peut être configurée avec le bouton noir sur la gauche de la machine (régulateur de pression). Elle est réglable sur 4 degrés. En extérieur il est préférable d'utiliser une plus grande pression.

### Attention!

Lors de la première utilisation des brosses il est possible que des poils se séparent de la brosse. Éteignez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets et débranchez-la. Retirez les poils de la machine et rebranchez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets.

### Conseil:

N'utiliser que la brosse universelle (brosse souple) en intérieur !  
La brosse abrasive (brosse dure) est recommandée pour l'extérieur.

## 7. ALIMENTATION D'EAU

- > Insérez l'extrémité du câble Bowden à travers le revêtement avant dans le support du réservoir d'eau propre. Le câble Bowden se fixe en appuyant et tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. Il se détache en tournant dans le sens inverse.
- > En tirant sur la poignée de réglage de liquide le produit nettoyant est appliqué sur le sol. En lâchant la poignée l'application est stoppée.
- > Si le moteur est surmené le disjoncteur (boîtier transparent avec bouton rouge) s'éteint et interrompt l'alimentation électrique. Il se trouve au-dessus de la sortie du câble. Attendez 30 secondes et appuyez sur le bouton rouge pour rallumer le disjoncteur. La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets est prête à l'emploi si vous remettez la poignée dans sa position initiale.



## 8. UTILISATION DE LA MACHINE DE NETTOYAGE DE TERRASSES ET PARQUETS

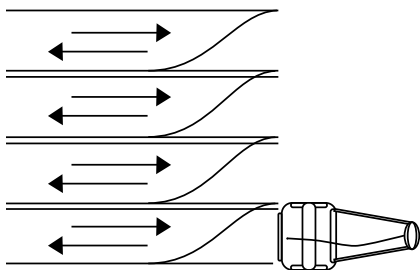
### Configuration et préparations

1. N'utilisez que des produits nettoyants peu moussants d'Osmo : en intérieur le Savon Liquide, en extérieur de l'eau.
2. Appliquez le Gel Dégrissant Puissance avec la brosse pour Terrasse ou un pinceau et passez avec la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets sur la surface.
3. Insérez les bonnes brosses (voir le tableau des brosses et réglages de pression).
4. Versez le produit nettoyant dans le réservoir noir.
5. Branchez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets.
6. Positionnez le bouton bleu vers le haut.

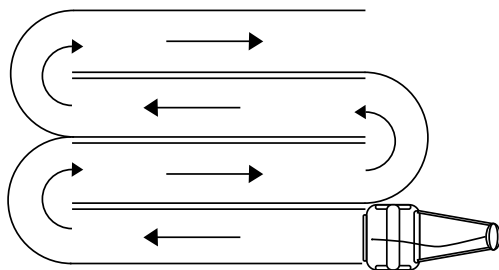


## MÉTHODE D'UTILISATION CONSEILLÉE

1. Démarrez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets en appuyant sur la pédale et tirez lentement la poignée vers vous.
2. Poussez la machine vers l'avant et appliquez le produit nettoyant en tirant sur le levier bleu de régulation du liquide selon le degré de salissure et les propriétés du sol.
3. Arrêtez l'application du produit de nettoyage env. 30cm avant le mur ou à l'endroit où vous allez vous retourner et effectuer le retour.
4. Tirez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets sur le même trajet qu'à l'aller. L'eau sale est retirée en marche arrière. Si le réservoir d'eau usagée n'est que posé, le Gel Dégrissant reste plus longtemps sur la surface et agit mieux (en extérieur). En l'insérant jusqu'à entendre un clic, la saleté sera râclée. Arrêtez alors l'arrivée d'eau. Lorsque vous êtes revenu au point de départ, poussez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets sur la prochaine voie en veillant à chevaucher un peu la voie déjà nettoyée (Graphique 1). Dans les grands espaces le sol peut être nettoyé en suivant les voies (Graphique 2).



Grafik 1



Grafik 2

5. Lorsque le réservoir d'eau usagée est plein, soulevez-le légèrement avec couvercle levé et retirez-le de la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets. Veillez à ce que le racleur soit toujours propre. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de saleté entre le cylindre de transport et le racleur au moment de réinsérer le réservoir.
6. **Ne saisissez jamais le racleur à mains nues – risque de blessures.**
7. Assurez-vous qu'il y a toujours assez d'eau propre dans le réservoir. La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets retire de façon concentrée la saleté et a donc besoin de très peu d'eau.





## 9. BROSSES LATÉRALES (OPTIONNELLES)

> Pour avoir un bon résultat sur les bords, utilisez le set de brosses latérales.

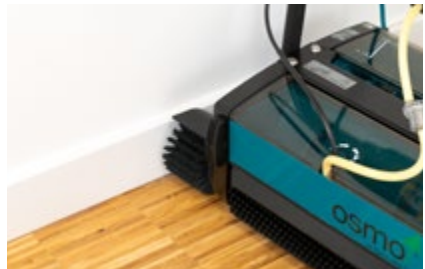
### Montage de la brosse latérale

1. Fixez la protection anti-éclaboussures sur le couvercle de gauche avec une vis en plastique.
2. Poussez l'axe hexagonal avec la brosse dans le support des axes jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



### Utiliser la brosse latérale

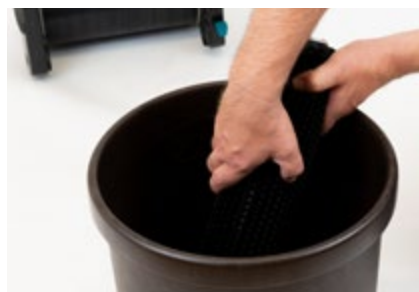
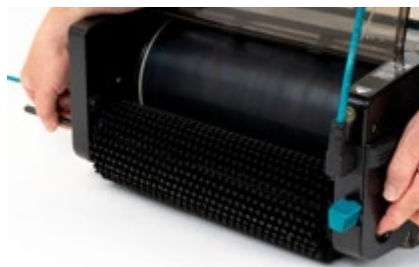
1. Utilisez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets à la perpendiculaire du mur.
2. Retirez la saleté détachée auparavant avec la brosse de marche arrière.



*N'utilisez la brosse latérale que sur des surfaces avec plinthe sans quoi cela peut faire des taches sur le mur.*

## 10. ENTRETIEN DE LA MACHINE DE NETTOYAGE DE TERRASSES ET PARQUETS

1. Poussez le bouton bleu de droite vers le bas dans la position de transport.
2. Débranchez le câble et enroulez-le sur les 4 supports prévus à cet effet.
3. Videz le réservoir d'eau usagée et nettoyez-le.
4. Pour éviter que les gicleurs se bouchent nous conseillons de vider le produit nettoyant ou l'eau du réservoir d'eau propre.
5. Retirez l'axe fixé sur la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets et nettoyez les brosses.
6. Nettoyez les brosses soit dans un seau ou en les tenant sous l'eau.
7. Avant de poser la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets sur le côté il est important de retirer le câble Bowden et le réservoir d'eau propre.
8. Posez la Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets sur le côté et séchez le barillet avec un torchon. La Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets peut être nettoyée au tuyau d'arrosage en extérieur, tout comme les brosses.
9. Insérez à nouveau les brosses en repositionnant l'axe par la droite.



## 11. ENTRETIEN

Respectez les points suivants pour profiter longtemps de votre Machine de Nettoyage de Terrasses et Parquets :

- > Nettoyez les brosses régulièrement. N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression ni de nettoyeur à vapeur.
  - > Faites attention à ce que la machine ne soit pas posée sur les brosses lorsque vous ne l'utilisez pas mais qu'elle se trouve en position de transport. Toujours stocker vos brosses supplémentaires à la verticale.
  - > Inversez souvent les brosses avants avec les brosses arrières ou retournez-les. Si absolument nécessaire, passez sur une surface en béton ou pierre pour redresser les poils.
1. Faites attention à ce que le filtre du réservoir d'eau propre reste propre et perméable. Pour cela insérez l'extrémité du câble Bowden dans le support du filtre et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le réinsérer après nettoyage sous l'eau courante.
  2. Nettoyez les gicleurs et veillez à ce qu'ils soient toujours propres.



Ces informations reposent sur nos connaissances et notre expérience, ne constituent toutefois aucune garantie (Version : 08/2021)